



Luxembourg, le 13 septembre 2021

Monsieur le Ministre aux Relations avec
le Parlement

Service central de Législation
5, rue Plaetis
L-2338 Luxembourg

Concerne : question parlementaire n° 4585 de Monsieur le Député Fred Keup

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe la réponse à la question parlementaire posée par l'honorable Député Fred Keup.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma parfaite considération.

Claude Meisch
Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Äntwert vum Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend op d'parlamentaresch Fro Nr. 4585 vum honorabelen Här Deputéierte Fred Keup

Am Interview, op deen den honorabelen Deputéierten sech bezitt, hunn ech versicht, eng differenziéiert Äntwert ze ginn op déi absolut berechtegt Fro no de Grënn vum Erfolleg vun den europäeschen an internationale Schoulen zu Lëtzebuerg.

Am Mëttelpunkt steet dobäi a mengen Aen dee komplexe Sujet vum Sproochenunterricht.

Den europäesche System ass no Sproochesektiounen organiséiert. D'Haaptsprouch vun der Sektioun gëtt als "Langue dominante" oder "Langue I" bezechent; an dëser Sprooch gëtt den Niveau C1 bis C2 nom europäesche Referenzkader fir Sprooch viséiert. An der zweeter Sprooch ("Langue II") ass et den Niveau C1, dee viséiert gëtt, an an der drëtter Sprooch den Niveau B1+.

Am traditionelle Lëtzebuenger Modell gëtt am Franséischen an am Däitschen den Niveau C1 viséiert; am Lëtzbuerger ass keen Niveau fixéiert.

De Lëtzebuenger Modell zeechent sech am Verglach zu den internationale Schoulen duerch eng aner Virgeeënswis beim Erléiere vun den Sproochen aus. Et geet heibäi virun allem em d'Zilsetzung, déi am traditionelle Lëtzebuenger Modell dovun ausgeet, datt Franséisch an Däitsch um nämmechten héijen Niveau enseignéiert ginn, während et am Europaschoulmodell eng kloer definéiert éischt Sprooch an eng zweet Sprooch gëtt. Dobäi gëtt déi zweet Sprooch – als éischt Friemsprooch – no Friemsproochendidaktik enseignéiert. En plus kann een an de Lëtzebuenger internationale Schoulen déi éischt an déi zweet Sprooch auswielen.

Am Beräich vum Erléiere vun de Sproochen ass den traditionelle Lëtzebuenger Modell also effektiv ganz exigent. Fir vill Schüler ass dëse Modell beschtens adaptéiert; dofir soll en onbedingt bäibehal ginn. D'Sproochenexigenze vum traditionelle Schoulsystem féieren awer fir eng Rei vu Kanner – notamment fir vill vun deenen, déi doheem net Lëtzbuerger geschwätzen – an den *Échec scolaire*. Well mir eis net kënnen a wëllen domat offannen, eng gewëssen Zuel vu Jonke léns leien ze loossen, brauche mir Alternativen, sou datt d'Elteren an hir Kanner de *Choix* tëscht verschiddene Schoulsystemer hunn.

Generell hunn ech net behaupt, datt ee Schoulmodell méi exigent wier wéi en aneren; et kann een dofir och net vun Ongerechtegkeet schwätzen. D'Ofschlossdiplomer vun deenen europäeschen an internationale Schoulen hunn de selwechten Niveau an de selwechte Wäert wéi ee Lëtzbuerger *Premièresdiplom*. D'Diplomer vun dëser Schoule si weltwäit unerkannt an erlaben, grad wéi de Lëtzebuenger *Premièresdiplom*, den Zougang zu universitäre Studien. Och zu Lëtzebuerg sinn dës Diplomer gläichgestallt, dëst duerch d'Konventioun vum 21. Juni 1994, déi de Statut vun den Europaschoule bestëmmt an déi Lëtzebuerg mam Gesetz vum 23. Dezember 1998 ratifizéiert huet. Och fir de *Baccalauréat international* kritt een hei zu Lëtzebuerg eng *Equivalenz*.

De *Fait*, dass een dës Diplomer no 12 Schouljoeren kann errechen amplaz, wéi beim *Premièresdiplom*, no 13 Schouljoeren, consideréieren ech och net als Ongerechtegkeet; den internationale Verglach weist, datt an Europa verschidde Modeller koexistéieren, mat 12 oder 13 Joer ab dem 1. Schouljoer.